

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 15 (1877)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Sami et l'apprenti apotiquière  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-184202>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de faits qui prouvent que les superstitions ont encore chez nous de profondes racines, qui ne disparaîtront, comme l'a très bien dit le conférencier, qu'au fur et à mesure que l'instruction pénétrera dans les masses.

Voici donc ce qui nous est resté du morceau en langage populaire vaudois, déclamé par M. Cérésolle. L'aventure est racontée par un de nos paysans à son ami Davi ! ; elle a pour titre :

LE REVENANT DU CIMETIÈRE.

« Quand j'y pense, David, j'en ai encore la grullette... On était par la cuisine en attendant d'aller se réduire. Je fumais ma pipe à n'un coin... la servante était allée chercher encore un seillon à la fontaine... enfin quoi c'était le moment d'aller se réduire. Voilà que bon, la Julie arrive tout épouaillée : « Viens voir... viens voir... on aperçoit!... Eh le bon Dieu nous aide! »

— Quoi? que je lui dis.

— Un homme qui rebouille les morts dans le cimetière!!!

— Es-tu folle?

Tout de même je sors... m'enlève si je ne vois pas dans le cimetière un grand gaillard qui levait les bras en haut, qui les baissait en bas et qui faisait un commerce d'enfer! Ça me donne un moment la peau de poule; mais je dis à la Julie : Cache-toi seulement dernier la fontaine et laisse-moi faire. On ne voyait pas une goutte; je prends un caillou, je fais deux ou trois pas à croupeton le long du cimetière, je me lève, et rau!...

Bon, je crois que mon gaillard est éterti,... sa metzance!... je le revois qui foutimassait dans le cimetière... Je me dis est-ce un revenant ou un allemand?... Attends-te voir; tu as bientôt ton affaire... J'empoigne une palanche, quand je sens la Julie qui me trivougne par mon mouleton :

— Ne t'approche pas, malheureux, tu vas attraper un sort!...

— Laisse-moi tranquille, que je lui fais; suis-je un municipal ou une Jeannette! Je me ganguille sur un tas de pierres, je grimpe sur le mur et rau!... Une ramenée du tonnerre!...

Voilà que bon, le pied me manque, je dégringole parmi les pierres et me ribe le nez dans les ourties... pense te voir!... Eh! mon pauvre David, sais-tu ce que c'était? c'était tout bonnement l'ombre de notre ministre, qui était dans sa chambre, à la cure, et qui raclait son violon!... » L. M.

Sami et l'apprenti apotiquière.

Sami à la Saunire étai la maiti pàysan et la maiti chôqui. Sè tegnâi duè tchivèrs, cauquiès fayès et on part dè dzenelhiès, sein comptâ lo caïon. L'avâi on courti, on pliantâdzo et l'amodiyivè duè totsès dè la coumouna : iena po vouâgni et l'autra, que n'étâi pas dérontiâ, po avâi dâo recoo po sè cabrés. Y'avâi âo bas dè son pliantâdzo dâi bossons dè chaudze et dè vernès avoué quiet fasâi dâi bourtins po sè mutons. Aotrè l'hivai,

fasâi dâi chôquès, pas po veindrè, mâ po lè pratiqùès que lâi apportâvon dâi vilhès eimpègnès âo bin dâi mandzès dè bottès, quand volliâvon mettrè lè canons dedein. Quand bin n'avâi pas einveintâ lè pierrès à fusi, fasâi tot parâi son petit commerce et niâvè adràî bin lè dou bets.

On dzo que l'étâi z'u pè Lozena po atsetâ dâi z'utis que l'avâi fatta, passè dévânt 'na mâison iô restâvè n'apotiquière. Y'avâi su la fenêtra, drâi derrâi lè carreaux, 'na granta cage qu'étâi rionda à n'on bet, qu'on arâi djurâ on rebatté, et deïn cl'espèce dè rebatté tot ein fi d'artsau et tot bornu, y'avâi on galé petit étiaïru, on vierdzat se vo voliâi, que verivè, verivè que dedein, qu'on arâi de l'épenetta d'on brego. Mon Sami, que vouâtivè ceïn, risâi tot solet et poiypè pas s'émaginâ que ceïn irè. N'est pas on osé, que desâi, du que l'â dâi mans po ceïn féré veri et dâi z'orolhiès, que dâo diablio ceïn pâo-to bin étrè?... Adon l'arrêté cauquon que passâvè deïn la tserrâire et lâi fâ :

— Dîtès-vâi l'ami, qu'est-te çosse que ce'afféré que dzevaté que dedein ?

— Oh, ça ? que repond l'autro qu'étâi on farceu et on dzanlhâo, c'est un apprenti pharmacien qui tourne pour faire des pilules.

— Câisi vo ?

— Oui certainement.

— Tè râodzâi-te pas !

Et Sami s'eïn va tot ébâyi....

Trâi z'ans après, retornè à Lozena et repassè dévânt l'apotiquière. La cage lâi étâi pequa, mâ ye vâi deïn la boutequa on valottet qu'avâi la tignasse rodze et que servessâi dâi remido à cliâo que sè volliâvon potringâ. Sami sè branquè dévânt la porta et vouâtivè cé coo dâi pî à la téta. L'autro que ve qu'on lo guegnivè, fut eimbêtâ, et coumeint l'étâi on fier-bocon lâi fâ :

— Dites donc malhonnête que vous êtes, suis-je donc une bête féroce, que vous me regardez ainsi ?

— Oh que na m'n'ami, mâ tè recognâisso prâo quand te verivè lo rebatté su la fenêtra. Es-tou adé asse dégourdi qu'adon ?

Lo gaillâ, furieux, reclliouse la porta et Sami s'eïn allâ ein faseint : Ne vâo pas que sâi de ; deïn ti lè cas l'est rudo venu gros.

La foire d'Onnens.

Onnens n'a qu'une foire, qui est d'autant plus renommée qu'elle est la première de l'année, dans cette partie du canton. Elle a lieu le troisième samedi de février. C'est un événement, une vraie fête, qui met en liesse toute la population de l'endroit.

Dès le vendredi, de bonne heure, les ménagères sont à la besogne pour préparer le *tire-bas*. L'une apprête les gâteaux, l'autre met le jambon à la marmite, tandis que le fer à gaufrès rôtit la pâte sucrée dans sa gueule brûlante et que le beignet chante dans le beurre fondu.

D'abondantes provisions de bouche s'accumu-